

Ⓧ

Wenn das Schnellspannbohrfutter bis zum Anschlag (max. Bohreröffnung) geöffnet und fest ist dann drehen Sie das Bohrfutter im Uhrzeigersinn (von vorne gesehen) bis Sie ein ratschendes Geräusch hören. Drehen Sie nun das Bohrfutter etwa 3 mm in entgegen gesetzter Richtung bis ein Knacken zu hören ist. Jetzt wieder im Uhrzeigersinn drehen und das Bohrfutter in die gewünschte Position bringen.
Diese Funktion verhindert Beschädigungen am Bohrfutter.

Ⓧ

Lorsque le mandrin à serrage rapide est ouvert jusqu'à la butée (ouverture de foret maxi.) et bien serré, tournez le mandrin de perceuse dans le sens des aiguilles d'une montre (vu de devant) jusqu'à ce que vous entendiez un cliquetis. Tournez à présent, le mandrin de perceuse d'environ 3 mm dans la direction opposée jusqu'à ce que vous entendiez un craquement. Tournez à nouveau dans le sens des aiguilles d'une montre et amenez le mandrin de perceuse dans la position souhaitée.
Cette fonction empêche tout endommagement au niveau du mandrin de perceuse.

Ⓧ

Quando il mandrino per punte da trapano a serraggio rapido è ben saldo e aperto fino alla battuta (max. apertura per la punta) ruotatelo in senso orario (visto da davanti) fino a che non si sente un rumore di attrito. Ruotate quindi il mandrino di ca. 3 mm nell'altro senso fino a che non si sente uno scatto. Ora ruotate nuovamente il mandrino in senso orario e portatelo nella posizione desiderata.
Questo procedimento impedisce che il mandrino venga danneggiato.

Ⓧ

Als de snelspanboorhouder tot tegen de aanslag (maximale booropening) is geopend en vast is draait u de boorhouder met de wijzers van de klok mee (van voren gezien) tot u een klikkend geluid hoort. Draai dan de boorhouder ca. 3 mm in tegenovergestelde richting tot u een knakkend geluid hoort. Dan opnieuw met de wijzers van de klok mee draaien en de boorhouder naar de gewenste positie brengen.
Deze functie voorkomt beschadigingen op de boorhouder.

Ⓧ

Cuando el portabrocas de sujeción rápida esté abierto hasta el tope y fijo (máx. perforación del taladro), girarlo hacia la derecha (visto desde delante) hasta que haga clic. Girar a continuación el portabrocas unos 3 mm en sentido contrario hasta que se perciba un chasquido. Seguidamente, volver a girar hacia la derecha y poner el portabrocas en la posición deseada.
Esta función evita que se dañe el portabrocas.

Ⓧ

Quando a bucha de aperto rápido está aberta até ao encosto (máx. abertura para a broca) e se encontra apertada, rode a bucha para direita (a partir da frente) até ouvir um matraquear. Rode agora a bucha aprox. 3 mm no sentido de rotação contrário até ouvir um estalido. Agora volte a rodá-la para a direita e coloque-a na posição pretendida.
Esta função evita danos na bucha.